Správa o činnosti a hospodárení Tanečného divadla Ifjú Szivek za rok 2016

IFJÚ SZIVEK
DANCE THEATRE

Obsah

- Obsah
- Identifikácia organizácie
- Členovia vedenia
- Charakteristika organizácie
- Hlavné činnosti organizácie
- Poslanie a strednodobý výhľad organizácie
  - Poslanie organizácie
  - Strednodobý výhľad organizácie
- Hodnotenie scénického pôsobenia
  - Vlastné predstavenia Tanečného divadla Ifjú Szivek
  - Repertoár tanečného divadla
    - Kukučie vajíčko
    - Listy
    - Bartók 135
    - Finetuning
    - Festival Off´d Avignon
  - Vlastné predstavenia Tanečného súboru Pozsony
  - Hosťovanie iných umeleckých telies a podujatia iných organizácií
- Pedagogická a umelecká činnosť umeleckých pracovníkov mimo tanečného divadla
- Správa o hospodárení organizácie
  - Všeobecná časť
  - Výdavky
    - Bežné výdavky
    - Kapitálové výdavky
  - Príjmy
    - Príjmy z hlavnej činnosti
    - Príjmy z prenájmu
    - Ostatné príjmy z prevádzkovej činnosti
  - Audit organizácie
  - Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie
  - Hodnotenie hospodárskeho výsledku
  - Ciele a prehľad ich plnenia
  - Hodnotenie a analýza vývoja organizácie
    - Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie
- Vecné hodnotenie

Identifikácia organizácie

Názov:	Tanečné divadlo Ifjú Szivek
Sídlo:	811 02 Bratislava, Mostová 8
Zriaďovateľ :	Úrad vlády SR
Typ hospodárenia:	príspevková organizácia

Členovia vedenia

Riaditeľ:	Ing. arch. Ladislav Varsányi
Umelecký vedúci:	Dušan Hégli
Vedúci úseku ekonomiky a manažmentu:	Ing. Konrád Rigó / Bc. Miriama Biroščáková

Správa o činnosti a hospodárení za rok 2016 je zverejnená na internetovej stránke MKSR na adrese:
http://www.culture.gov.sk/organizacie-ministerstva/verejne-odpocty/verejne-odpocty-2016-314.html

Termín a miesto konania verejného odpočtu:
Dňa: 21. 4. 2017 o 14.00
Tanečné divadlo Ifjú Szivek
Mostová 8
811 02 Bratislava

Charakteristika organizácie

Z rozhodnutia Úradu vlády Slovenskej republiky zo dňa 29.10.2010 č. ÚV SR 1256/2010/PPVL bola vydaná zriaďovacia listina Tanečného divadla Ifjú Szivek (ďalej len "TDISZ"), ktorá nadobudla účinnosť 1.11.2010.

TDISZ je štátnou príspevkovou organizáciou, ktorá svoju činnosť zabezpečuje príspevkom zo štátneho rozpočtu a vlastnými príjmami. Finančnými vzťahmi je zapojená na rozpočet Úradu vlády SR, ktorý vykonáva funkciu zriaďovateľa, garantuje a kontroluje jej činnosť. TDISZ hospodári samostatne podľa schváleného rozpočtu.

Hlavné činnosti organizácie

TDISZ vykonáva úlohy v súlade s kapitolou „Predmet činnosti" uvedené v zriaďovacej listine. Ako profesionálny tanečný súbor súčasne pôsobí v umeleckej, vzdelávacej, organizačnej a dokumentačnej oblasti tradičnej kultúry.

- Umelecká činnosť: tanečné umenie zakladajúce sa na tradičnej tanečnej kultúre
- Pedagogická činnosť:
    - vysokoškolská vzdelávacia činnosť: podporujúca vzdelávanie profesionálnych tanečníkov a vplyv na úroveň amatérskeho hnutia,
    - stredoškolská vzdelávacia činnosť: podporujúca stredoškolákov v oblasti tradičnej kultúry a zabezpečenie dorastu,
- Dokumentačná a metodická činnosť: dokumentácia a katalogizácia archívnych dokumentov, príprava odbornej literatúry
- Organizačná činnosť: usporiadanie niekoľkých celoslovenských podujatí v oblasti menšinovej kultúry

Poslanie a strednodobý výhľad organizácie

Poslanie organizácie

Dôležitosť zachovania a šírenia ľudového umenia zdôraznila Generálna konferencia UNESCO na svojom 24. a 25. plenárnom zasadnutí v novembri 1989. Výsledkom je rezolúcia, v ktorej sa UNESCO formou odporúčaní obracia na všetky členské štáty a ich vlády s výzvou k ich záchrane a šíreniu tradičnej a ľudovej kultúry. V roku 2000 prijala Národná rada Slovenskej republiky Deklaráciu o ochrane kultúrneho dedičstva,

a v tom istom roku vláda Slovenskej republiky schválila pristúpenie k Odporúčaniu UNESCO prijatím opatrení na jeho realizáciu.

Tradícia ako kategória kultúrnych hodnôt koncentrovaných v ľudskom vedomí, ktoré sa preberajú z generácie na generáciu, sa zreteľne prejavuje v ľudovej kultúre. Súčasne predstavuje základný predpoklad kultúrneho vývoja a jeho kontinuity. Tradičné ľudové umenie je teda jedným z najdôležitejších prejavov kultúrnej identity každého národa.

Poslaním TDISZ je naštudovať a profesionálne interpretovať ľudové tance, hudbu, piesne, vokálne a inštrumentálne diela klasického dedičstva európskej a svetovej kultúry na Slovensku i v zahraničí, ktoré nadväzujú v prvom rade na tradície ľudového umenia občanov maďarskej národnosti žijúcich na území Slovenskej republiky, ale i národov a národností strednej Európy.

Rozloha Slovenskej republiky síce nie je veľká, ale Slovensko je o to bohatšie na regióny, z ktorých sa každý na poli ľudového umenia vyznačuje svojou jedinečnosťou. Tieto regióny sú zdrojom inšpirácie pri zostavení jednotlivých programov.

V rámci svojho poslania a predmetu činnosti plní tieto úlohy:

- pestovanie živých i oživených ľudových tradícií Maďarov žijúcich v SR, národov a národností strednej Európy, ich integrovanie do súčasných kultúr v rámci zachovania kontinuity
- na báze týchto tradícií vykonáva tanečno-divadelnú prax, scénické spracovanie folklórnej tradície, v prvom rade s využitím vlastných kapacít
- poskytuje možnosť prezentácie všetkým významným ľudovoumeleckým aj inožánrovým telesám na vlastnej scéne
- odborná pomoc v tvorivej aj umeleckej rovine pre potreby profesionálnej i amatérskej scény, podpora osvetovej činnosti
- udržiavanie vzťahov a spolupráca medzi folklórnym hnutím a tretím sektorom, jeho zastupovanie, reprezentácia pred rozhodovacími orgánmi na miestnej, regionálnej a štátnej úrovni

Strednodobý výhľad organizácie

Dramaturgický plán TDISZ pokračuje z dlhodobej umeleckej koncepcie prijatej v roku 2000. Prvoradým cieľom organizácie je realizovať vystúpenia v rôznych regiónoch Slovenska, zviditeľniť rôznorodosť a pestrosť národností na Slovensku a v zahraničí. V predchádzajúcich rokoch súbor absolvoval niekoľko vystúpení v rôznych štátoch Európy, ale aj v USA, Kanade, Taliansku a Austrálii. Zúčastnil sa na niekoľkých významných festivaloch v Maďarsku, ktorých odbornými garantmi boli medzinárodne uznané odborné spolky a inštitúty, ktoré sa organizovali pod záštitou medzinárodných folklórnych organizácií ako napr. IOV a CIOFF. Na tieto prestížne festivaly bolo TDISZ pozvané na základe odporúčania odborníkov spomínaných organizácií a dobrého mena získaného za posledných 15 rokov.

TDISZ je jediné maďarské folklórne teleso na Slovensku s profesionálnou základňou a celoštátnou pôsobnosťou. Je vzorom pre ostatné folklórne skupiny pôsobiace hlavne na južnom Slovensku, ktorým poskytuje na základe ich požiadaviek odbornú pomoc.

Hodnotenie scénického pôsobenia

Scénické pôsobenie tanečného divadla sa člení na tri hlavné časti:

- Vlastné predstavenia TDISZ
- Vlastné predstavenia Tanečného súboru Pozsony
- Hosťovanie iných umeleckých telies a kultúrne podujatia iných organizácií v divadelnej sále TDISZ

Vlastné predstavenia Tanečného divadla Ifjú Szivek

V roku 2016 sa TDISZ opäť prezentovalo na domácich a zahraničných scénach s veľkým úspechom so štyrmi predstaveniami. Kolektív tancoval v rôznych kútoch Slovenska, v Maďarsku a počas júla sa predstavil na prestížnom divadelnom festivale vo Francúzskom Avignone, Festivale Off d'Avignon. Populárne a obecenstvom obľúbené programy uplynulých rokov *Kukučie vajíčko a Listy* ostali na žiadosť objednávajúcich partnerov na repertoári, pričom sa TDISZ malo aj dve premiéry – *Bartók 135* a *Finetuning*. V roku 2016 TDISZ absolvovalo 49 vlastných predstavení, z toho 23 na Slovensku a 26 v zahraničí. TDISZ malo v roku 2016 vyše 10 000 divákov.

Repertoár tanečného divadla v roku 2016

1. Kukučie vajíčko / Kakukktojás / Odd one out
2. Listy / Levelek / Mails
3. Bartók 135
4. Finetuning / Finomhangolás

Tabuľka č. 1. - Predstavenia v roku 2016

Č.	DÁTUM	ČAS	MIESTO	PREDSTAVENIE	POČET DIV.
1	25.1.2016	16:30	Bratislava, ÚV SR	Kukučie vajíčko	60
2	17.3.2016	19:00	Bratislava, TDISZ	Bartók 135	40
3	22.5.2016	19:00	Malé Dvorníky	Kukučie vajíčko	200
4	11.6.2016	20:00	Želiezovce	Listy	1500
5	24.6.2016	19:00	Gyor - HU	Listy	350
6	6.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	1500
7	7.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
8	8.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
9	9.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
10	10.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
11	12.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	

12	13.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
13	14.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
14	15.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
15	16.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
16	17.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
17	19.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
18	20.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
19	21.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
20	22.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
21	23.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
22	24.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
23	26.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
24	27.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
25	28.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
26	29.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
27	30.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
28	10.9.2016	19:00	Rúbaň	Kukučie vajíčko	200
29	24.9.2016	19:00	Bratislava, DPOH	Finetuning	440
30	1.10.2016	20:00	Fiľakovo	Kukučie vajíčko	500
31	5.10.2016	10:00	Kráľovský Chlmec	Kukučie vajíčko	350
32	5.10.2016	19:00	Kráľovský Chlmec	Bartók 135	350
33	6.10.2016	10:00	Košice	Kukučie vajíčko	370
34	6.10.2016	19:00	Košice	Bartók 135	370
35	11.10.2016	11:00	Dunajská Streda	Kukučie vajíčko	500
36	11.10.2016	19:00	Dunajská Streda	Bartók 135	170
37	12.10.2016	10:30	Jahodná	Kukučie vajíčko	120
38	12.10.2016	18:00	Jahodná	Bartók 135	150
39	13.10.2016	19:00	Budapest - HU	Bartók 135	240
40	14.10.2016	10:30	Šahy	Kukučie vajíčko	172
41	14.10.2016	18:00	Šahy	Bartók 135	170
42	18.10.2016	9:30	Štúrovo	Kukučie vajíčko	450
43	18.10.2016	11:00	Štúrovo	Kukučie vajíčko	450
44	18.10.2016	19:00	Kamenín	Bartók 135	400
45	3.11.2016	20:15	Bratislava, SND	Bartók 135	350
46	8.11.2016	19:00	Budapest - HU	Finetuning	300
47	9.11.2016	19:00	Budapest - HU	Finetuning	300
48	20.11.2016	18:00	Vlky	Bartók 135	100

49	28.11.2016	10:30	Bratislava, TDISZ	Kukučie vajíčko	120

Kukučie vajíčko

V roku 2016 v rámci celoslovenského turné tancoval kolektív túto choreografiu s veľkým úspechom. Ponúka príjemnú zábavu nielen pre mládež ale aj pre dospelých a dôchodcov. Vyslovene rodinný program, ktorý ľudový tanec stavia do paralely s inými, pre širokú verjnosť dobre známymi tanečnými žánrami.

Každý z nás sa už v prvých ročníkoch základnej školy oboznámil s úlohami typu "kukučie vajíčko". Všetci rozoznáme hrušky od jabĺk, ale poradíme si aj napríklad s flamencom ukrytým v choreografii cigánskeho tanca? Celovečerný program TDISZ predstavuje tradičnú ľudovú hudbu spolu s tancom v kontexte, ktorý je pre človeka 21. storočia dobre známy.

Kukučie vajíčko v Kráľovskom Chlmci

V dnešnej dobe deti, no väčšinou už ani dospelý nemajú žiadny vzťah k tradičnej hudobnej a tanečnej kultúre svojich predkov. K tomu však, aby sa z našich detí stali vzdelaní dospelí ľudia s otvorenou zreteľou je nevyhnutné, aby sa oboznámili s kultúrou, ktorá dnes už síce nežije vo svojej pôvodnej forme, ale je základom všetkých aktuálnych prejavov kultúry.

Cieľom predstavenia je zbúrať faktami nepodložené, ale na našom území rozšírené predsudky, ktoré obklopujú folklorizmus, ako taký a vďaka ktorým sa dnes pokladá ľudový tanec za niečo staré, nudné, nepotrebné a zbytočné.

Počas predstavenia sa diváci stretnú primárne s ľudovým tancom. Avšak v prostredí autentického folklóru sa z času na čas objaví niečo, čo je iné, neobvyklé. Hip-hop, menuet, majorette, lindi hop či flamenco sú žánre, ktoré každý pozná a aj spozná na prvý pohľad, bez ohľadu na to či je dieťa alebo dospelý.
Predstavenie sprevádzané živou hudbou spracováva vzťah týchto populárnych žánrov s tradičnou ľudovou kultúrou vo forme, vďaka ktorej sa divák v zásade dobre zabaví, naviac sa dostane aj o krok bližšie k autentickej ľudovej kultúre.

Kukučie vajíčko vo Fiľakove

Kukučie vajíčko sa v roku 2016 hralo 12-krát, z toho 8-krát vo forme výchovno-vzdelávacieho programu pre deti a mládež. Program si pozrelo vyše 3 500 divákov, z toho vyše 2 500 detí.

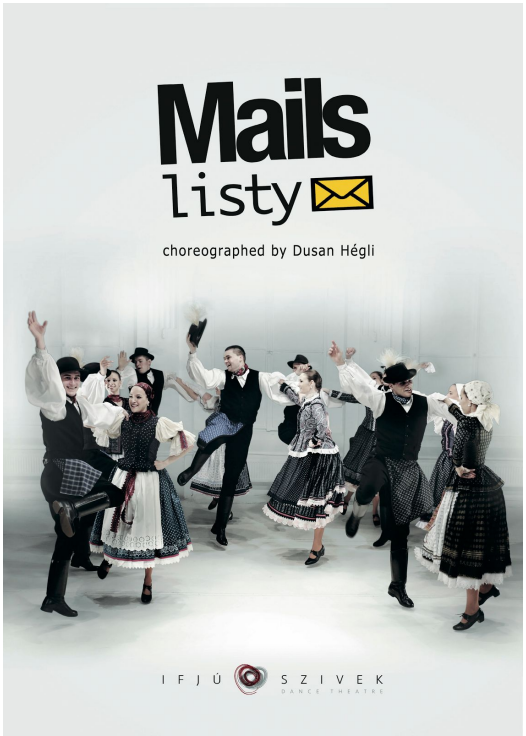
Kukučie vajíčko v Košiciach

Choreografia, réžia: Dušan Hégli
Hudobná réžia: Dušan Hégli a hudobníci TDISZ
Trvanie: 55 min

Tabuľka č. 2. - Kukučie vajíčko v roku 2016

Č.	DÁTUM	ČAS	MIESTO	PREDSTAVENIE	POČET DIV.
1	25.1.2016	16:30	Bratislava, ÚV SR	Kukučie vajíčko	60
2	22.5.2016	19:00	Malé Dvorníky	Kukučie vajíčko	200
3	10.9.2016	19:00	Rúbaň	Kukučie vajíčko	200
4	1.10.2016	20:00	Fiľakovo	Kukučie vajíčko	500
5	5.10.2016	10:00	Kráľovský Chlmec	Kukučie vajíčko	350
6	6.10.2016	10:00	Košice	Kukučie vajíčko	370
7	11.10.2016	11:00	Dunajská Streda	Kukučie vajíčko	500
8	12.10.2016	10:30	Jahodná	Kukučie vajíčko	120
9	14.10.2016	10:30	Šahy	Kukučie vajíčko	172
10	18.10.2016	9:30	Štúrovo	Kukučie vajíčko	450
11	18.10.2016	11:00	Štúrovo	Kukučie vajíčko	450
12	28.11.2016	10:30	Bratislava, TDISZ	Kukučie vajíčko	120

Listy



Podľa tvorcu predstavenia Dušana Hégliho bolo v roku 2005 predstavenie Listy pre tanečné divadlo významným medzníkom: "Už 27 rokov sa zaoberám tradičnými tancami Slovenska. Je dobré sa niekedy zastaviť a zhrnúť si skúsenosti a myšlienky súvisiace s určitou témou. V roku 2005 sa to stalo a teraz prišiel čas to urobiť znova."
Listy predstavujú tradičnú tanečnú kultúru národností žijúcich na Slovensku s použitím písomností, listov a spomienok Bélu Bartóka, Zoltána Kodálya, Sándora Petőfiho a Sándora Máraiho. "Hornú zem" na prelome 19. a 20. storočia spracováva tanečno-divadelné predstavenie z pohľadu skladateľa, bádateľa, básnika a spisovateľa.

Odznejú listy, v ktorých autori opisujú dojmy a zážitky zo svojich ciest na tomto území a vyznávajú svoje postoje ku kraju a k ľuďom, ktorí tu žijú. Dramaturgicky jednotným a premysleným celkom tanca, hudby, scény a sledu myšlienok sa na javisku oživí obdobie prirodzeného prostredia týchto tancov, prelomu storočia. Predstavenie ponúka nielen dôveryhodný ale aj rýdzo ľudský pohľad na dobu a dobovú kultúru územia "Hornej zeme", ktorého regióny sú predstavené na základe historického a geografického členenia. V programe sa predstavia tance a hudba Maďarov, Slovákov, Rómov, Rusínov a Židov, verne odzrkadlujúc etnickú rôznorodosť územia a poukazujúc na výraznú podobnosť tanečných kultúr jednotlivých národností.

Listy v Želiezovciach

Celovečerný program *Listy* predstavilo TDISZ prvýkrát v roku 2005. Choreografia Dušana Hégliho sa stala v uplynulých rokoch kultovou. Tanečnej a hudobnej zložke na takmer 100 predstaveniach tlieskalo vyše 20 000 divákov.

Listy v maďarskom Győri

Počas uplynulých desiatich rokov mohlo domáce aj maďarské publikum vďaka Listom hlbšie spoznať autentickú tradičnú tanečnú kultúru. Tanečné divadlo si touto celovečernou choreografiou získalo uznanie slovenských aj maďarských odborníkov, a vďaka nej sa viacero rôznych umeleckých kolektívov začalo zaoberať tancami z južného Slovenska.
Predstavenie s premiérou v roku 2015 je druhý rok na repertoári TDISZ. V roku 2016 bol predstavený dvakrát.

Choreografia, réžia: Dušan Hégli
Hudobná réžia: Dušan Hégli a hudobníci TDISZ
Trvanie: 70 min

Tabuľka č. 3. - Listy v roku 2016

Č.	DÁTUM	ČAS	MIESTO	PREDSTAVENIE	POČET DIV.
1	11.6.2016	20:00	Želiezovce	Listy	1500
2	24.6.2016	19:00	Győr	Listy	350

Bartók 135

Tanečné divadlo Ifjú Szivek predstavilo inscenáciu zostavenú pri príležitosti 135-ho jubilea narodenia Bélu Bartóka ešte v marci, na vlastnej scéne v Bratislave. Životné dielo svetoznámeho skladateľa ovplyvňuje tvorbu kolektívu od začiatkov, počas uplynulých rokov vzniklo viacero choreografií a celovečerných programov inšpirovaných Bélom Bartókom. Predstavenie Bartók 135 nám priblíži hudobného skladateľa, muzikológa, a človeka - Bélu Bartóka.

“Béla Bartók bol nielen vynikajúci skladateľ, etnomuzikológ a klavirista, ale aj jeden z najvýznamnejších zberateľov ľudových piesní. Jeho tvorbou som sa už viackrát inšpiroval. Takto vznikli predstavenia ako Tanec na strunové nástroje, bicie a klavír alebo choreografie tanečno- divadelnej inscenácie Listy,” hovorí umelecký vedúci Tanečného divadla Ifjú Szivek, Dušan Hégli a dodáva: “Je pre nás dôležité predstaviť takéhoto hudobného génia ako Béla Bartók aj domácemu publiku, najmä keď sa jeho meno spája s Bratislavou. Koncom 19. storočia totiž študoval na gymnáziu práve v hlavnom meste, a to na Špitálskej ulici.”

Bartók 135 v Kráľovskom Chlmci

Bartók 135 v Dunajskej Strede

V Bartókovej hudbe je počuť tanec, preto sa autor predstavenia pokúsi na scéne zviditeľniť hudbu v tanci. Hudbu, ktorá očarila aj najznámejšieho génia dejín maďarskej hudby. Predstaví sa nám prostredie ktorý Bartók miloval - tradičná hudba a tanec strednej Európy čo inšpirovalo tucty jeho diel. Predstavenie moderuje choreograf a režisér insenácie, Dušan Hégli.

V roku 2016 sa progam Bartók 135 dožil desiatich predstavení.

Choreografia, réžia: Dušan Hégli
Trvanie: 75 min

Tabuľka č. 4. - Bartók 135 v roku 2016

Č.	DÁTUM	ČAS	MIESTO	PREDSTAVENIE	POČET DIV.
1	17.3.2016	19:00	Bratislava, TDISZ	Bartók 135	40
2	5.10.2016	19:00	Kráľovský Chlmec	Bartók 135	350
3	6.10.2016	19:00	Košice	Bartók 135	370
4	11.10.2016	19:00	Dunajská Streda	Bartók 135	170
5	12.10.2016	18:00	Jahodná	Bartók 135	150
6	13.10.2016	19:00	Budapest	Bartók 135	240
7	14.10.2016	18:00	Šahy	Bartók 135	170
8	18.10.2016	19:00	Kamenín	Bartók 135	400
9	3.11.2016	20:15	Bratislava, SND	Bartók 135	350
10	20.11.2016	18:00	Vlky	Bartók 135	100

Finetuning

Projekt je koprodukciou medzi Tanečným divadlom Ifjú Szivek, Dusan Hégli Company a Espace Alya Theatre. Táto tanečno-divadelná inscenácia na báze tradičnej ľudovej hudby a tanca mala premiéru v júli r. 2016 vo Francúzskom Avignone, kde sa na renomovanom medzinárodnom divadelnom podujatí, Festivale OFF d´Avignon predstavila dvadsaťdvakrát. Tanečné divadlo Ifjú Szivek je prvým divadelným kolektívom zo Slovenska, ktorý sa prezentoval na Festivale OFF d'Avignon.

“Haydnovské” sláčikové kvarteto sa nikde vo svete neujal v tradičnej hudbe jednotlivých národov a národností v takej miere ako v strednej Európe. Choreografia Finetuning využíva túto hudbu a s ňou zlúčenú organickú tanečnú kultúru ako scénický fenomén. Hovorí o živelných javoch na úrovni emócií a asociácií, ktoré človek súčasnosti zjednodušuje a často vidí len čierno-bielo. Predstavenie spracováva tému násilia v rodine, v domácnosti, v partnerských či medziľudských vzťahoch, vyvoláva v divákovi známe emócie, ktoré je nevyhnutné z času na čas doladiť.

Finetuning v Avignone

Žáner: koncertchoreografia
Trvanie: 60 min
Choreografia, réžia: Dušan Hégli
Hudobný skladateľ: László Kelemen
Kostým: Edit Szűcs
Slam poetry: Kristóf Horváth, “Színész Bob”

Tabuľka č. 5. - Finetuning v roku 2016

Č.	DÁTUM	ČAS	MIESTO	PREDSTAVENIE	POČET DIV.
1	6.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	1500
2	7.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
3	8.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
4	9.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
5	10.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
6	12.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
7	13.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
8	14.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
9	15.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
10	16.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
11	17.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
12	19.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
13	20.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
14	21.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
15	22.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
16	23.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
17	24.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
18	26.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
19	27.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
20	28.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
21	29.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
22	30.7.2016	22:15	Avignon - F	Finetuning	
23	24.9.2016	19:00	Bratislava, DPOH	Finetuning	440
24	8.11.2016	19:00	Budapest - HU	Finetuning	300
25	9.11.2016	19:00	Budapest - HU	Finetuning	300

Festival Off d'Avignon 2016 – Finetuning

Na trojtýždňovom festivale sa ročne zúčastní viac ako pol milióna divákov, 3500 akreditovaných riaditeľov divadiel, divadelných kritikov a odborníkov, ktorí pozývajú účinkujúcich do najprestížnejších divadiel sveta. Finetuning dostalo 6 pozvaní do zahraničných divadiel (napr. Bretagne, Lipsko).
Predstavenie videlo viac ako 1500 divákov, 18 rôznych divadiel, 22 novinárov. Kolektív zožal denno-denne obrovský úspech, ktorý sa vo väčšine prípadov prejavoval vo forme "standing ovation".
S úspechom Finetuning sa zaoberalo viac ako 15 médií v 5 jazykoch:

- SK: SME (2x celá strana v print vydaní - reportáž a recenzia), Pravda, Bratislavské noviny, Dancelife.sk, Webnoviny.sk, Új Szó, Parameter.sk, Vasárnap, Bumm.sk, Felvidek.ma, Pátria Rádió
- HU: Origo (najväčší online časopis v Maďarsku), HVG, Fidelio, Szinhaz.hu, Jazzy rádió, Klubrádió, Klasszik rádió,
- FR: Revue Spectacles, La Gazette du Theatre, La Theatrotheque, La Provance, EnvrAK, Voucluse Matin

Finetuning v Avignone

Pozitívne recenzie:
"Ifjú Szivek na európskom festivale naživo ukázali, že je z istého pohľadu jedno, ako sa volajú, odkiaľ pochádzajú a kým sa cítia byť, podstatnejšia je inteligentná energia, ktorú vysielajú medzi ľudí v pulzujúcej mase." (Eva Andrejčáková, SME)
„Všetko je vypočítané na milimeter, čo sa prejavuje nielen v tanci, ale aj vo svetle kostýmov. Harmónia svetla, zvuku, pohybu... dokonalý akord! Bravo všetkým tanečníkom a hudobníkom, ktorí každý večer

vyčarujú jedinečnú ľahkosť na pódiu s precíznou technickou spoluprácou. Finetuning si zaslúži standing ovation v Avignone a vo Francúzsku veľmi očakávané turné.” (Jean-Yves Bertrand, Revue Spectacle)
“Určite jedno z najlepších predstavení Festivalu Off´d Avignon 2016. Treba vidieť.” (Robert Aburbe, Theatrotheque)

Finetuning v Avignone

Vlastné predstavenia Tanečného súboru Pozsony

Tanečný súbor Pozsony je mládežníckou skupinou TDISZ, ktorej členmi sú študenti etnografickej triedy Gymnázia a základnej školy s vyučovacím jazykom maďarským v Bratislave a talentovaní mladí tanečníci z okolia Bratislavy.

Tanečný súbor Pozsony v Želiezovciach

Cieľom súboru je popri príprave a predstavení vlastného repertoáru aj výchova profesionálnych tanečníkov pre tanečnú zložku TDISZ. Skupina funguje pod vedením Klaudie Gálik a Gábora Gálika, tanečníkov TDISZ.

V roku 2016 sa Tanečný súbor Pozsony predstavil 4-krát. Tancovali na festivale "50. Celoštátny ľudovo-umelecký festival" v Želoezovciach. Zúčastnili sa v Komárne na Tanečnej Antológií 2016.

Tabuľka č. 6. - Predstavenia Tanečného súboru Pozsony v roku 2016

Č.	DÁTUM	ČAS	MIESTO	PREDSTAVENIE	POČET DIV.
1	10.6.2016	19:00	Želiezovce	Dübörgő Kárpátok	200
2	11.6.2016	18:00	Želiezovce	Dübörgő Kárpátok	700
3	12.6.2016	17:00	Želiezovce	Dübörgő Kárpátok	350
4	26.11.2016	16:00	Komárno	Dübörgő Kárpátok	90

Hosťovanie iných umeleckých telies a podujatia iných organizácií na scéne TDISZ

Divadeľná sála TDISZ na Mostovej ulici č. 8 v Bratislave bola v roku 2016 scénou viacerých kultúrnych podujatí. Hosťovali v nej divadlá, tanečné súbory, hudobné kapely a samostatní umelci, a to presne 12-krát za tento rok.

Tanečný kolektív TranzDanz z Budapesti v TDISZ

Tabuľka č. 7. - Hosťovanie v TDISZ v roku 2016

Č.	DÁTUM	ČAS	MIESTO	PREDSTAVENIE
1	17.2.2016	14:30	Bratislava, TDISZ	Súkromná ZUŠ - koncert, muzikál
2	19.2.2016	14:30	Bratislava, TDISZ	Súkromná ZUŠ - koncert, muzikál
3	14.4.2016	19:00	Bratislava, TDISZ	SEJK- seminár študentov Lekárskej fakulty UK v BA
4	28.4.2016	19:00	Bratislava, TDISZ	Jakub Šipoš - The right place 2 - vernisáž, premietanie
5	1.6.2016	19:00	Bratislava, TDISZ	TranzDanz - In illo tempore, tanečné predstavenie
6	29.10.2016	19:00	Bratislava, TDISZ	Bulharský zväz - Festival bulharského umenia
7	5.11.2016	19:00	Bratislava, TDISZ	Bulharský zväz - Festival bulharského umenia
8	21.11.2016	10:00	Bratislava, TDISZ	Fond kultúry n.f. - sympózium ľudového tanca
9	22.11.2016	9:00	Bratislava, TDISZ	Fond kultúry n.f. - sympózium ľudového tanca
10	23.11.2016	10:00	Bratislava, TDISZ	Fond kultúry n.f. - sympózium ľudového tanca

11	24.11.2016	9:00	Bratislava, TDISZ	Fond kultúry n.f. - sympózium ľudového tanca
12	25.11.2016	10:00	Bratislava, TDISZ	Fond kultúry n.f. - sympózium ľudového tanca

Jakub Šipoš - The right place 2

Pedagogická a umelecká činnosť umeleckých pracovníkov mimo tanečného divadla

Umeleckí pracovníci TDISZ vykonávajú umeleckú výchovno-vzdelávaciu činnosť, a to aj mimo TDISZ. Členovia tanečnej zložky pravidelne vyučujú ľudový tanec prostredníctvom workshopov, hodín tanca a pod. V roku 2016 učili tanec 324-krát vrámci workshopov, účinkovali v programoch amatérskeho hnutia 95-krát a režírovali 5 nových choreografií.

Tabuľka č. 8. - Aktivita mimo TDISZ v roku 2016

MESIAC	WORKSHOP	CHOREOGRAFIA	PREDSTAVENIE
Január	39	0	3
Február	37	0	1
Marec	62	5	6
Apríl	34	0	26
Máj	16	0	6
Jún	9	0	6
Júl	0	0	0
August	16	0	2
September	19	0	3
Oktober	39	0	2
November	39	0	25
December	14	0	15
SPOLU	**324**	**5**	**95**

Správa o hospodárení organizácie

Všeobecná časť

Rozpisom záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2016 bol zriaďovateľom schválený bežný transfer vo výške 441 490,00 € Kontraktom č. 1446/2015 uzatvorený v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002.

Záväzný ukazovateľ štátneho rozpočtu na rok 2016 dňa 21.10.2016 bol upravený Dodatkom č. 1/2016, ktorým sa mení a dopĺňa Kontrakt na rok 2016 č. 1446/2015 zo 30. decembra 2015 v Čl. II. ods. 1, ktorý sa mení a nahrádza nasledovným textom:
„Objem finančných prostriedkov určených na činnosť tanečného divadla je stanovený v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2016 pre rozpočtovú kapitolu ÚV SR vo výške 516 563,60 EUR (slovom: päťstošestnásťtisícpäťstošesťdesiattri eur šesťdesiat centov) – bežné transfery."

Dodatkom č. 1/2016 sa ďalej mení a dopĺňa Čl. II ods. 2 nasledovne:
„Finančné prostriedky podľa odseku 1 tohto článku kontraktu, ktorých rozpis vo vzťahu k plánu úloh financovaných z príspevku je uvedený v Prílohe č. 1 tohto kontraktu, budú poskytnuté vo forme bežných a kapitálových výdavkov na:

Rozpis záväzných ukazovateľov bol nasledovný:

Výdavky spolu:	516 563,60 EUR
- Bežné výdavky (600)	516 563,60 EUR
- Kapitálové výdavky (700)	0,00 EUR

Výdavky

Bežné výdavky

Mzdy a platy (610)

Mzdové prostriedky boli za sledované obdobie čerpané vo výške 325 432,20 EUR. Na mzdové prostriedky nebolo použité čerpanie mimorozpočtových prostriedkov.

Zamestnanci TDISZ sú odmeňovaní podľa zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

Počet zamestnancov k 31.12.2016 bol v prípade fyzických osôb 24, z toho:

- úsek ekonomiky a manažmentu - 6 zamestnancov
- umelecký úsek - 18 zamestnancov
- mládežnícka tanečná skupina - 15 osôb

Priemerný zárobok zamestnancov za sledované obdobie dosiahol sumu 1004,42 EUR mesačne.

Poistné (620)

Poistné a príspevky do poisťovní sme poukázali v sledovanom období vo výške 113 635,57 EUR. Na poistné a príspevky do poisťovní nebolo použité čerpanie z mimorozpočtových prostriedkov.

Tovary a ďalšie služby (630)

Celkové čerpanie prostriedkov rozpočtovej skupiny 630 zdroja 111 dosahuje výšku 77 495,83 EUR. Na tovary a ďalšie služby bolo použité čerpanie vo výške 201 863,06 EUR z mimorozpočtových prostriedkov a zo zdroja 131F vo výške 6 270,30 EUR.

Čerpanie prostriedkov podľa jednotlivých položiek je nasledovné:

Cestovné výdavky (položka 631)

Na cestovné výdavky nebolo použité čerpanie z bežného transferu z roku 2016. Cestovné výdavky boli hradené iba z mimorozpočtových prostriedkov vo výške 30 865,23 EUR.

Výdavky na domáce a zahraničné pracovné cesty boli čerpané vo výške 30 865,23 EUR. Pracovné cesty boli vykonané hlavne za účelom uskutočnenia divadelných predstavení v mestách a obciach Slovenska ako aj v zahraničí. V roku 2016 TDISZ uskutočnilo 65 predstavení, z toho sa na Slovensku uskutočnilo 39 a v zahraničí 26.

Energie, voda, poštové služby (položka 632)

Na energie, vodu, poštové služby nebolo použité čerpanie z bežného transferu z roku 2016 iba z mimorozpočtových prostriedkov vo výške 56 799,25 EUR.

Materiál (položka 633)

Výdavky rozpočtovej skupiny 633 v roku 2016 neboli čerpané zo zdroja 111. Čerpanie položky 633 bolo iba z mimorozpočtových prostriedkov vo výške 8 307,71 EUR.

Náklady v tejto položke v roku 2016 zahŕňajú okrem iných:
• kroje a krojové doplnky k novému programu
• kancelárske a čistiace potreby, divadelné líčidlá, tonery
• spotrebný materiál na prevádzku budovy
• rekvizity – doplnky k programom
• pohonné hmoty

Dopravné (položka 634)

Na dopravné nebolo použité čerpanie z bežného transferu. V roku 2016 boli na dopravné použité iba prostriedky z mimorozpočtových zdrojov vo výške 543,88 EUR.

Údržba prístrojov, strojov, zariadení, náradia (položka 635)

Na údržbu prístrojov, strojov, zariadení, náradia neboli v roku 2016 použité prostriedky z bežného transferu. V priebehu roka 2016 boli na údržbu prístrojov, strojov, zariadení, náradia použité mimorozpočtové prostriedky vo výške 345,20 EUR.

Nájomné za nájom budov a ich častí (položka 636)

Rozpočtové prostriedky z bežného transferu neboli použité na nájomné za nájom budov a ich častí. Z mimorozpočtových prostriedkov sa použilo 15 436,52 EUR. Uvedené prostriedky boli použité na nájomné za nájom budov a ich častí, hlavne v rámci ubytovania zamestnancov umeleckej zložky, počas účasti na prestížnom divadelnom festivale vo francúzskom Avignone, Festivale Off d'Avignon.

Ostatné tovary a služby (položka 637)

Výdavky na tejto položke boli čerpané vo výške 77 495,83 EUR zo zdroja 111. Čerpanie položky 637 bolo aj z mimorozpočtových zdrojov, a to vo výške 89 565,27 EUR.

Výdavky v tejto položke v roku 2016 zahŕňajú okrem iných:

- doplnenie zvukovej techniky v divadelnej sále
- výučba tanca hosťujúcimi umelcami
- osvetlenie a ozvučenie tuzemských a zahraničných predstavení
- prenájom dvoch parkovacích miest
- poplatky za poskytnutie pripojenia na symetrickú optickú linku
- školenie zamestnancov PO, BOZP
- propagácia, reklama a inzercia
- čistenie, šitie a opravy krojov
- autorské odmeny a príspevky
- vedenie účtovníctva účtovníctva
- pravidelné prevádzkové služby a kontroly komína, kotlov, hasiacich prístrojov
- právne služby

Kapitálové výdavky

Na kapitálové výdavky nebolo použité čerpanie.

Príjmy:

Príjmy z hlavnej činnosti

Organizácia na rok 2016 plánovala príjmy z hlavnej činnosti vo výške 15 000,00 EUR. Skutočné dosiahnuté príjmy z predstavení sú vo výške 31 401,20 EUR, pričom pohľadávky po splatnosti sú vo výške 6 986,96 EUR.

V sledovanom období sa uskutočnilo spolu 65 predstavení.
z toho :
- profesionálne tanečné divadlo: 49
- mládežnícka tanečná skupina: 4
- TDISZ s hosťujúcimi umelcami: 12

Priemerná cena za jedno vystúpenie bola vo výške 629,31 EUR.

Príjmy z prenájmu

Plánované príjmy z prenájmu nebytových priestorov boli vo výške 140 000,00 EUR. Skutočné príjmy vykazuje organizácia vo výške 159 018,09 EUR. Tieto príjmy zahŕňajú tiež úrok z omeškania platby pri odberateľskej faktúre.

Ostatné príjmy z prevádzkovej činnosti

Na položke ostatné príjmy sa vykazuje príjem vo výške 333,57 EUR, podstatná časť sa skladá z dobropisu za elektrickú energiu.

Granty a transfery

TDISZ v roku 2016 získalo granty od slovenských aj zahraničných subjektov. Príjmy vo výške 11 519,07 EUR boli použité na výdavky spojené s organizáciou vystúpení, najmä na účinkovanie vo Francúzsku.

Audit organizácie

Audítorská akcia bola realizovaná v súlade so zákonom č. 502/2011 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie

Sídlom organizácie je budova na Mostovej ul. č. 8, ktorú organizácia spravuje a jej hodnota je 278 200,29 EUR. Súčasťou budovy je pozemok v hodnote 54 717,69 EUR.

Okrem toho má organizácia dlhodobý hmotný majetok v obstarávacej cene 80 542,43 EUR. Záväzky za neuhradené dodávateľské faktúry organizácie k 31.12.2016 sú vykázané vo výške 2 165,80 EUR.

Hodnotenie hospodárskeho výsledku

TDISZ dosiahlo za rok 2016 kladný výsledok hospodárenia z ekonomickej činnosti, a to vo výške 100 920,06 EUR. Ekonomická činnosť predstavuje prenájom dočasne voľných priestorov. Z tejto činnosti zaplatí TDISZ daň z príjmov vo výške 22 202,41 EUR. Výsledok hospodárenia po zdanení je vo výške 78 717,65 EUR. TDISZ v priebehu rokov 2016 – 2017 podala dodatočné daňové priznania k dani z príjmov za rok 2010 – 2014, z čoho jej vznikla povinnosť uhradiť dodatočnú daň.

Z hlavnej činnosti dosiahlo TDISZ záporný výsledok hospodárenia vo výške 44 729,70 EUR. Záporný výsledok hospodárenia vznikol z dôvodu, že TDISZ použilo všetky príjmy dosiahnuté z ekonomickej činnosti na výdavky, ktoré súviseli s hlavnou činnosťou.

Ciele a prehľad ich plnenia

Plán činnosti organizácie na rok 2016 bol vypracovaný a plnený v súlade so zriaďovacou listinou. Veľký dôraz sa kládol na získanie nových partnerov a zároveň aj na udržanie existujúcich partnerov. V rámci úsporných opatrení TDISZ realizovalo a bude aj naďalej realizovať v jeden deň 1 – 2 výchovné koncerty a 1 celovečerné predstavenie, čím sa v značnej miere znížia náklady na cestovné.

Hodnotenie a analýza vývoja organizácie

TDISZ v súčasných spoločenských a ekonomických podmienkach dokazuje, že je schopným telesom na profesionálnej úrovni svojimi programami poskytnúť hlboký umelecký zážitok pri zachovaní tradičnej ľudovej kultúry v oblasti tanca a hudby občanov maďarskej národnosti na Slovensku. Sústreďuje sa hlavne na výskum tradičnej hudobnej kultúry, hlavne v južných oblastiach Slovenska. Cieľom však nie je len výskum folklóru tu žijúcich Maďarov, ale záujem je aj o interetnické vzťahy v tomto regióne a vôbec o zmapovanie hudobného a tanečného folklóru všetkých jazykových enkláv, ktoré na juhu Slovenska uchovávajú svoje tradície. Toto úsilie môže do tejto oblasti folkloristiky priniesť oživenie, čím by naše umelecké teleso prispelo nielen k myšlienke regionálnej kultúrnej integrácii, ale aj k rozvoju fondov kultúrneho dedičstva Slovenska. Hlavným zdrojom príjmov je bežný transfer zo štátneho rozpočtu. Ďalší zdroj príjmov je z hlavnej činnosti – predstavení a z prenájmu, ktoré pozitívne ovplyvňujú hospodársky výsledok organizácie. TDISZ každoročne vyžaduje značné finančné prostriedky (hlavne oprava strechy).
TDISZ uskutočňuje prevažne svoje programy mimo svojho sídla na zájazdoch, ktoré z dôvodu neustáleho rastu cien služieb vyvolávajú zvýšené nároky na rozpočet.

Prínos organizácie pre širokú verejnosť je v zachovávaní a šírení kultúrneho dedičstva občanov maďarskej národnosti na Slovensku s vytvorením dobrého spolužitia národov a národnosti žijúcich v našej republike.

Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie

TDISZ počas svojho 61-ročného pôsobenia získalo svoje stále obecenstvo tak v Slovenskej republike, ako i v zahraničí. Okruh záujemcov sa z roka na rok rozširuje. Svojim divákom sa odvďačil vysokou kvalitou umeleckých výkonov a vytváraním nových hodnotných programov zostavených tak, aby oslovil všetky cieľové skupiny obyvateľov. TDISZ kladie veľký dôraz na výchovu mladej generácie a k úcte ľudových tradícií, dáva priestor nastupujúcej mladej generácii – umeleckým tvorcom realizovať svoje umelecké diela v našej organizácii. Hlavné skupiny užívateľov na Slovensku tvoria školy a kultúrne domy, v zahraničí sú to prevažne medzinárodné festivaly.

Vecné hodnotenie

TDISZ nadväzujúc na svoje tradície vyvíjalo svoju hlavnú činnosť v súlade so svojou zriaďovacou listinou. Hlavnou činnosťou súboru je rozvíjať a interpretovať tance, piesne, ľudovú hudbu doma i v zahraničí, ktoré nadväzujú na tradície ľudového umenia občanov maďarskej národnosti žijúcich na území Slovenskej republiky. V roku 2016 TDISZ uskutočnilo 65 predstavení, z ktorých sa na Slovensku odohralo celkom 39 a v zahraničí 26.

Bratislava, dňa 3.2.2017

.

.